

CS11R INTERCONNECTED

User manual

NL | EN | DU | FR

Gebruikershandleiding

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation



Scan QR
to download

SAVS





CONTENTS

Nederlands	1	Deutsch	13
Engels	7	Français	19

NEDERLANDS

Dank voor uw aankoop. Lees deze handleiding zorgvuldig vóór installatie of gebruik. Installeert u de melder voor iemand anders? Laat de handleiding dan bij de eindgebruiker achter.

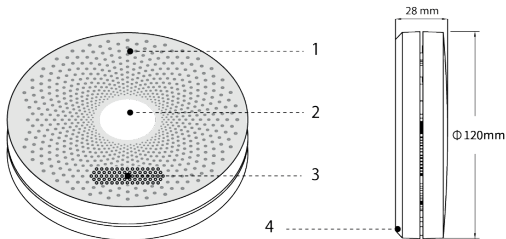
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Deze melder is niet geschikt om mensen met gehoorproblemen te waarschuwen.
- Het gebruik van alcohol of verdovende middelen kan ervoor zorgen dat u het alarmgeluid niet hoort.
- Branden in schoorstenen, muren of afgesloten ruimtes worden mogelijk niet gedetecteerd.
- Deze melder detecteert rook én koolmonoxide; geen vlammen, hitte of andere gassen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

- Negeer een alarmsignaal nooit. Niet reageren op detectie kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Stille modus (pauzeren) onderdrukt alleen het geluid. Controleer altijd of er gevaar is.
- Test de melder minimaal één keer per maand. Werkt de test niet? Vervang de melder direct.

1. Productoverzicht CS11R



1. LED-indicator
2. Test/stilte-knop
(activatie)
3. Zoemer alarm
4. Montageplaat
(onderkant)

2. Melder activeren

LET OP: deze melder is standaard uitgeschakeld! Activeer de melder voordat u hem gebruikt.

2.1 Activeren melder

Zet de schakelaar aan de achterzijde van de melder op “ON”. De melder is nu ingeschakeld.

2.2 Deactiveren rookmelder

Zet de schakelaar aan de achterzijde van de melder op “OFF”. **LET OP:** de melder is nu uitgeschakeld en detecteert geen rook of koolmonoxide meer.

3. Melder draadloos koppelen

Elke CS11R-melder heeft een ingebouwde RF-module waarmee tot 30 melders uit de SAVS - SafeLink serie draadloos gekoppeld kunnen worden. Zodra één melder in alarm gaat, gaan alle melders tegelijk af.

3.1 Koppelen melders

LET OP: de melders moeten eerst geactiveerd zijn, voordat ze met elkaar gekoppeld kunnen worden. Raadpleeg hiervoor hoofdstuk [Melder activeren].

1. Druk vier keer op de test-/stilteknop van melder 1 om de verbindingsmodus te starten (groene LED knippert langzaam)
2. Druk dan twee keer op de test-/stilteknop melder 2 (groene LED knippert snel). Bij succesvolle koppeling stopt de LED met knippen. De melder is nu succesvol gekoppeld.
3. Extra melder koppelen? Herhaal deze stappen met een al gekoppelde melder. Op deze manier kunnen er maximaal 30 melders verbonden worden met elkaar.

Let op: test na het koppelen elke melder zoals beschreven in de sectie [Melder testen].

Opmerkingen

- Als het koppelen niet is gelukt, blijft de groene LED ongeveer één minuut knippen. Daarna licht de rode LED gedurende twee seconden op als foutmelding. Herhaal in dat geval het koppelproces vanaf het begin.
- Draadloze koppeling werkt tot 100 meter in open ruimte, zonder obstakels.

3.2 Melders ontkoppelen

Druk twee keer snel op de test-/stilteknop. De groene LED knippert 60 seconden: de melder staat in ontvangst-modus. Na 60 seconden stopt het knippen. De onderlinge koppeling is nu verbroken.

4. Testen en pauzeren

4.1 Melder testen

Zorg dat de melder is ingeschakeld zoals beschreven in het hoofdstuk [Melder activeren].

- Druk op de test/stilte-knop in het midden van de melder aan de voorkant.
- Er klinkt een luid alarmsignaal.
- De rode LED knippert ongeveer één keer per seconde.

LET OP: deze test controleert de werking van het rook en CO-detectiesysteem zonder rook of CO. Hoort u geen geluid? Zie dan het hoofdstuk [Probleemoplossing] verderop in deze handleiding.

4.2 Alarm pauzeren (tijdelijk dempen)

Druk tijdens een alarm op de test/stilte-knop om het alarm tijdelijk te dempen. De rode LED knippert dan 1 keer per 8 seconden. Na 10 minuten hervat de melder automatisch de normale werking.

5. Koolmonoxidetectie

Gaat het CO-alarm af? Ga dan direct naar buiten voor frisse lucht en betreed het gebouw pas weer zodra het goed is geventileerd en de melder teruggekeerd is naar stand-by. Laat de bron van de CO-uitstoot controleren en verhelpen.

De combimelder slaat alarm bij de detectie van de volgende concentraties van koolmonoxide:

- 50 ppm: binnen 60–90 minuten
- 100 ppm: binnen 10–40 minuten
- 300 ppm: binnen 3 minuten

6. LED-lampjes en akoestisch alarm

STATUS	LED-INDICATIELAMPJE	AKOESTISCH ALARM
Test	Rode LED knippert 1x per seconde.	2× 3 lange pieptonen, gevolgd door 4 korte pieptonen.
Rookdetectie alarm	Rode LED knippert 3x per 3 seconden.	Pieptoon 3x per 3 seconden.
CO-detectie alarm	Rode LED knippert 4x per 4 seconden.	Pieptoon 4x 4 seconden.
Stilte modus (pauze)	Rode LED knippert 1x per 8 seconden.	Geen geluid
Batterij bijna leeg	Rode LED knippert 1x per 56 seconden.	Pieptoon 1x per 56 seconden.

Storing	Rode LED knippert 1x per 40 seconden.	Pieptoon 1x per 40 seconden.
Einde levensduur	Oranje LED knippert 3x per 56 seconden.	Pieptoon 3x keer per 56 sec.

7. Installatie locatie

Deze combimelder detecteert zowel rook als koolmonoxide (CO) en verhoogt de veiligheid in huis of kantoor door twee gevaren in één melder te combineren. Voor een betrouwbare werking is correcte plaatsing cruciaal.

7.1 Algemene richtlijnen

- Rook stijgt op en moet dus aan het plafond worden gedetecteerd.
- Koolmonoxide mengt zich met de lucht en verspreidt zich gelijkmatig.

7.2 Locatie combimelder

De ideale plaats hangt af van het type ruimte:

- **In een ruimte met een verbrandingsbron** (bijv. kachel, open haard, geiser of CV-ketel):
Plaats de melder op een horizontale afstand van 1 tot 3 meter van de verbrandingsbron, aan het plafond.
- **In ruimtes zonder verbrandingsbron** (zoals slaapkamers of woonkamers)
Plaats de melder bij voorkeur in of net buiten de slaapkamers aan het plafond. Zorg ervoor dat het alarm goed hoorbaar is in elke slaapruiimte.
- **In gangen of overlopen**
Monteer de melder aan het plafond, bij voorkeur in het midden van de ruimte.

7.3 Montageadvies

- Bevestig de melder niet vlak naast ventilatieopeningen, ramen of deuren.
- Monteer de melder niet op vochtige of stoffige plaatsen.

Belangrijke waarschuwingen

- Laat de melder altijd installeren door een bekwaam persoon.
- Deze melder is geen vervanging voor het juist installeren, gebruiken en onderhouden van apparaten op brandstof, zoals kachels of boilers.

8. Melder installeren

Deze SAVS melder kan op twee manieren worden bevestigd: met schroeven en pluggen of met de meegeleverde tapestrip.

8.1 Installatie met schroeven en pluggen

- Draai de montageplaat los van de melder.
- Markeer de schroefgaten op de muur of plafond en boor gaten van $\varnothing$ 5 mm.
- Plaats de pluggen en bevestig de montageplaat met schroeven.
- Draai de melder rechtsom vast totdat deze goed vastzit.

8.2 Installatie met tapestrip

- Draai de montageplaat los van de melder.
- Reinig het oppervlak waar u de melder wilt bevestigen zodat dit droog en vetvrij is.
- Verwijder één beschermlaag en plak de tape op de achterkant van de montageplaat.
- Verwijder de tweede beschermlaag, druk de montageplaat op de plek en houd 60 seconden vast.
- Plaats de melder op de montageplaat en draai deze rechtsom vast totdat hij goed vastzit.

9. Onderhoud

- Test de melder elke maand. Controleer of het geluidssignaal klinkt en het LED-lampje werkt.
- Maak de melder maandelijks schoon met een stofzuiger (zachte borstel) na verwijdering van het plafond.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Gebruik geen sprays zoals luchtverfrissers, haarlak of andere spuitbussen in de buurt van de melder.
- Verf de melder nooit. Dit kan de sensoren blokkeren en de werking verstoren.
- Open de melder niet en maak de binnenkant niet schoon. Hiermee vervalt de garantie.
- Plaats de melder altijd direct terug na het onderhoud. Zo blijft de brandbeveiliging actief.

10. Technische specificaties

Voeding	CR17505 1600mAh - 10 jaar levensduur
Stroomverbruik	<30uA (stand-by); <70mA (alarm)
Type sensor	Rook: Optisch (foto-elektrisch) CO: Elektrochemisch
CO-gevoeligheid	▪ 50 ppm: 60–90 minuten ▪ 100 ppm: 10–40 minuten ▪ 300 ppm: 1–3 minuten
Normen	EN 14604:2005+AC:2008 EN50291-1:2018
Werk frequentie	433.92 MHz
Max. aantal onderling verbonden eenheden	30 draadloze eenheden met SafeLink protocol

Zendbereik	100 meter in open lucht
Temperatuurbereik	0–55 °C
Geluidsniveau alarm	≥ 85 dB op 3 meter
Duur pauzeestand	Ongeveer 10 minuten

11. Probleemoplossing

PROBLEEM	OPLOSSING
Geen geluid bij activeren	Druk in het midden van de melder en houd 10 seconden ingedrukt tot u een pieptoon hoort.
Geen geluid bij testen	Controleer of de schakelaar aan de achterzijde van de melder op “ON” staat.
Vals alarm bij koken of douchen	Controleer de plaats van de melder. Zie [Installatie locatie]. Reinig de melder. Zie [Onderhoud].
Piept elke 56 seconden + rode LED knippert	De batterij is bijna leeg. Vervang onmiddellijk.
Piept elke 40 seconden + rode LED knippert	Het alarm functioneert niet. Reinig de melder of vervang onmiddellijk.

12. Milieu-informatie



Elektronische apparaten die niet meer worden gebruikt, mogen niet bij het gewone afval worden weggegooid. Lever ze in bij een inzamelpunt voor recycling. Informeer bij uw gemeente of verkoper naar advies over recycling.

13. Gegevens en klantenservice

SAVS® Saves Lives
 Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
 Nederland
info@savs.me | www.savs.me



ENGLISH

Thank you for your purchase. Please read this manual carefully before installation or use. Are you installing the detector for someone else? If so, please leave the manual with the end user.

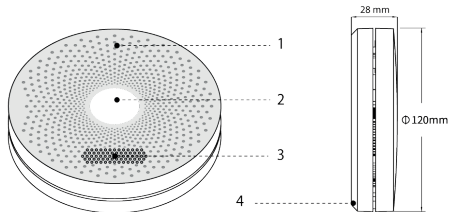
IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This alarm is not suitable for alerting people with hearing impairments.
- Consumption of alcohol or narcotics may prevent you from hearing the alarm sound.
- Fires in chimneys, walls or enclosed spaces may not be detected.
- This detector detects smoke and carbon monoxide; it does not detect flames, heat, or other gases.

IMPORTANT WARNINGS

- Never ignore an alarm signal. Not responding to smoke detection can lead to serious injury or death.
- Silent mode (pause) suppresses noise only. Always check for danger.
- Test the detector at least once a month. Does the test not work? Replace the detector immediately.

1. Product overview CS11R



1. LED indicator
2. Test/Silence button (front)
3. Buzzer alarm
4. Mounting plate (rear)

2. Activate detector

WARNING: This detector is disabled by default! Activate the detector before using it.

2.1 Activate detector

Slide the switch on the back of the detector to “ON”. The detector is now active and ready for use.

2.2 Deactivating detector

Slide the switch on the back of the detector to “OFF”. Warning: the detector is now deactivated and will no longer detect smoke or carbon monoxide.

3. Wireless link detector

Each CS114 detector has a built-in RF module that allows up to 30 detectors from the SAVS - SafeLink series to be linked wirelessly. As soon as one detector goes into alarm, all detectors will sound simultaneously.

3.1 Connecting detectors

Please note: the detectors must first be activated before they can be connected to each other. See chapter [Activating detector] for more information.

- Press the test/silence button on detector 1 four times to start the connection mode (green LED flashes slowly).
- Then press the test/silence button on detector 2 twice (green LED flashes quickly). When pairing is successful, the LED stops flashing. The detector is now successfully paired.
- Want to pair an additional detector? Repeat these steps with a detector that is already paired. This allows you to connect up to 30 detectors to each other.

Please note: after pairing, test each detector as described in the section “Test detector”.

Remarks

- If pairing is unsuccessful, the green LED will continue to flash for approximately one minute. The red LED will then light up for two seconds to indicate an error. In this case, repeat the pairing process from the beginning.
- Wireless pairing works up to 100 metres in open space, without obstacles.

3.2 Unpairing detectors

Press the test/silence button twice quickly. The green LED flashes for 60 seconds: the detector is in receive mode. After 60 seconds, the flashing stops. The interconnection is now broken.

4. Test and mute

4.1 Test detector

Make sure the detector is switched on as described in the [Activate detector] section.

- Press the test/silence button in the front centre of the detector.
- A loud alarm sounds.
- The red LED flashes about once every second.

Note: this test checks the operation of the smoke and CO detection system without the presence of smoke or carbon monoxide. Do you hear no sound? Please see the [Troubleshooting] section later in this manual.

4.2 Mute alarm (Pause Mode)

During an alarm, press the test/silence button to temporarily to mute the alarm. The red LED then flashes once every 8 seconds. After 10 minutes, the detector automatically resumes normal operation.

5. Carbon monoxide detection

If the CO alarm sounds, immediately go outside for fresh air. Do not re-enter the building until it has been properly ventilated and the detector has returned to standby mode. Have the source of the carbon monoxide checked and resolved.

The detector will sound an alarm at the following CO concentrations:

- 50 ppm: within 60–90 minutes
- 100 ppm: within 10–40 minutes
- 300 ppm: within 3 minutes

6. LED lights and audible alarm

STATUS	LED INDICATOR LIGHT	ACOUSTIC ALARM
Test	Red LED flashes once per second.	2× 3 long beeps, followed by 4 short beeps
Smoke detection alarm	Red LED flashes 3× every 3 seconds	3 beeps every 3 seconds
CO detection alarm	Red LED flashes 4× every 4 seconds	4 beeps every 4 seconds
Silent mode (pause)	Red LED flashes once every 8 seconds.	No sound
Battery low	Red LED flashes once every 56 seconds.	Beep once every 56 seconds.

Failure	Red LED flashes once every 40 seconds.	Beep once every 40 seconds.
End of life	Orange LED flashes 3× every 56 seconds	3 beeps every 56 seconds

7. Installation location

This combination detector detects both smoke and carbon monoxide (CO), increasing safety in your home or office by combining two hazards in one device. Correct placement is essential for reliable operation.

7.1 General guidelines

Smoke rises and should therefore be detected at the ceiling.

Carbon monoxide mixes with the air and spreads evenly throughout the room.

7.2 Detector placement

The ideal location depends on the type of room:

- **In a room with a combustion source (e.g. stove, fireplace, water heater or boiler):** Mount the detector on the ceiling, at a horizontal distance of 1 to 3 meters from the combustion source.
- **In rooms without a combustion source (such as bedrooms or living rooms):** Place the detector on the ceiling, preferably in or just outside the bedrooms. Ensure the alarm can be clearly heard in every sleeping area.
- **In hallways or landings:** Mount the detector on the ceiling, preferably in the center of the space.

7.3 Mounting advice

- Do not mount the detector close to ventilation openings, windows or doors.
 - Do not mount the detector in damp or dusty areas.
- Important warnings**
- Always have the detector installed by a competent person.
 - This alarm is not a substitute for the proper installation, use and maintenance of fuel-burning appliances, such as stoves or boilers.

8. Install detector

This SAVS detector can be attached in two ways: with screws and plugs or with the supplied tape strip.

8.1 Installation with screws and dowels

- Unscrew the mounting plate from the detector.
- Mark the screw holes on the wall or ceiling and drill $\varnothing$ 5 mm holes.

- Insert the dowels and fix the mounting plate with screws.
- Tighten the detector clockwise until it is tight.

8.2 Installation with tape strip

- Unscrew the mounting plate from the detector.
- Clean the surface where you want to attach the detector so that it is dry and grease-free.
- Remove one protective layer and stick the tape to the back of the mounting plate.
- Remove the second protective layer, press the mounting plate into place and hold for 60 seconds.
- Place the detector on the mounting plate and tighten it clockwise until it is secure.

8. Maintenance

- Test the detector every month. Check that the sound signal sounds and the LED light works.
- Clean the detector monthly with a Hoover (soft brush) after removing the ceiling.
- Do not use cleaning agents or solvents.
- Do not use sprays such as air fresheners, hairspray or other aerosols near the detector.
- Never paint the detector. This may block the sensors and interfere with operation.
- Do not open the detector or clean the inside. This will void the warranty.
- Always replace the detector immediately after maintenance.

9. Technical specifications

Power supply	CR17505 1600mAh - 10-year battery life
Power consumption	<30uA (standby); <70mA (alarm)
Sensor type	Smoke: Optical (photoelectric) CO: Electrochemical
CO sensitivity	50 ppm: 60–90 minutes 100 ppm: 10–40 minutes 300 ppm: 1–3 minutes
Standards	EN 14604:2005+AC:2008 EN 14604:2005+AC:2008
Temperature range	0–55 °C
Max. number of interconnected units	30 wireless units (only compatible with SAVS SafeLink detectors)
Operating frequency	433.92 MHz
Transmission range	100 m in open air

Sound level alarm	≥ 85 dB at 3 metres
Pause Mode duration	About 10 minutes

10. Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
No sound on activation	Check if the switch on the back of the detector is set to “ON”.
No sound during testing	Check that the detector is activated. Press the test/silence button firmly.
False alarm when cooking or showering	▪ Check the location of the detector. See 6. Installation position. ▪ Clean the detector. See 8. Maintenance.
Beeps every 56 seconds + red LED flashes	The battery is low. Replace immediately.
Beeps every 40 seconds+ red LED flashes	The alarm is not functioning. Clean the detector or replace it immediately.

10. Environmental information



Electronic devices that are no longer used should not be disposed of in the ordinary waste. Deliver them to a collection point for recycling. Ask your local council or retailer for advice on recycling.

11. Contact details and customer service

SAVS® Saves Lives
 Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
 The Netherlands
info@savs.me | www.savs.me



Vielen Dank für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Installation oder Verwendung sorgfältig durch. Installieren Sie den Melder für eine andere Person? Wenn ja, geben Sie die Anleitung bitte nach der Installation an den Endbenutzer weiter.

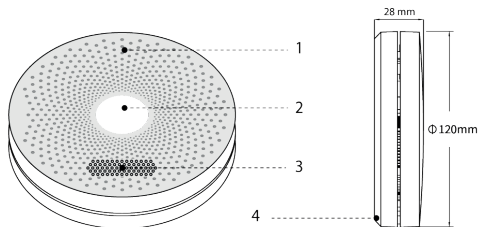
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Dieser Melder ist nicht für die Alarmierung von Personen mit Hörbehinderungen geeignet.
- Der Konsum von Alkohol oder Drogen kann dazu führen, dass Sie den Alarmton nicht mehr hören.
- Brände in Schornsteinen, Wänden oder geschlossenen Räumen werden möglicherweise nicht erkannt.
- Dieser Melder erkennt Rauch und Kohlenmonoxid; keine Flammen, Hitze oder andere Gase.

WICHTIGE WARNHINWEISE

- Ignorieren Sie niemals ein Alarmsignal. Wenn Sie nicht auf die Rauchererkennung reagieren, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Der Silent-Mode (Pause) unterdrückt nur den Ton. Prüfen Sie immer auf Gefahr.
- Testen Sie den Melder mindestens einmal im Monat. Funktioniert das Gerät während des Tests nicht? Tauschen Sie den Melder sofort aus.

1. Produktübersicht CS11R



1. LED-Anzeige
2. Test-/Stummschalt-
taste (Vorderseite)
3. Alarm-Summer
4. Montageplatte
(Rückseite)

2. Melder aktivieren

ACHTUNG: Dieser Melder ist standardmäßig ausgeschaltet! Schalten Sie den Melder ein, bevor Sie ihn benutzen.

2.1 Melder aktivieren

Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Melders auf "ON". Der Melder ist jetzt aktiviert.

2.2 Melder deaktivieren

Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Melders auf "OFF". Achtung: Der Melder ist jetzt ausgeschaltet und erkennt weder Rauch noch Kohlenmonoxid.

3. Melder drahtlos verbinden

Jeder SM11R4-Melder verfügt über ein integriertes RF-Modul, mit dem bis zu 30 Melder aus der SAVS - Safe-Link-Serie drahtlos verbunden werden können. Sobald ein Melder in Alarm geht, lösen alle Melder gleichzeitig aus.

3.1 Melder verbinden

Achtung: Die Rauchmelder müssen zuerst aktiviert werden, bevor sie miteinander verbunden werden können. Lesen Sie dazu das Kapitel [Melder aktivieren].

- Drücken Sie viermal die Test-/Stummschalttaste von Melder 1, um den Verbindungsmodus zu starten (grüne LED blinkt langsam).
- Drücken Sie dann zweimal die Test-/Stummschalttaste von Melder 2 (grüne LED blinkt schnell). Bei erfolgreicher Kopplung hört die LED auf zu blinken. Der Melder ist nun erfolgreich gekoppelt.
- Möchten Sie einen weiteren Melder koppeln? Wiederholen Sie diese Schritte mit einem bereits gekoppelten Melder. Auf diese Weise können maximal 30 Melder miteinander verbunden werden.

Achtung: Testen Sie nach dem Koppeln jeden Melder wie im Abschnitt [Melder testen] beschrieben.

Hinweise

- Wenn die Kopplung nicht erfolgreich war, blinkt die grüne LED etwa eine Minute lang. Danach leuchtet die rote LED zwei Sekunden lang als Fehlermeldung. Wiederholen Sie in diesem Fall den Kopplungsvorgang von Anfang an.
- Die drahtlose Kopplung funktioniert bis zu 100 Meter in freiem Raum ohne Hindernisse.

3.2 Melder entkoppeln

Drücken Sie zweimal schnell hintereinander die Test-/Stummschalttaste. Die grüne LED blinkt 60 Sekunden lang: Der Melder befindet sich im Empfangsmodus. Nach 60 Sekunden hört das Blinken auf. Die gegenseitige

Kopplung ist nun aufgehoben.

4. Testen und Pausenmodus aktivieren

4.1 Test detector

Vergewissern Sie sich, dass der Melder eingeschaltet ist, wie im Kapitel [Melder aktivieren] beschrieben.

- Drücken Sie die Test-/Stummschaltungstaste in der vorderen Mitte des Melders.
- Es ertönt ein lautes Alarmsignal.
- Die rote LED blinkt etwa einmal pro Sekunde.

Achtung: Dieser Test prüft die Funktion des Rauch- und CO-Erkennungssystems ohne Rauch oder Kohlenmonoxid. Hören Sie keinen Ton? Dann lesen Sie den Abschnitt [Fehlersuche] weiter unten in dieser Anleitung.

4.2 Aktivieren des Pausenmodus

Drücken Sie während eines Alarms die Test-/Stummschalttaste, um den Alarm vorübergehend stummzuschalten. Die rote LED blinkt dann alle 8 Sekunden einmal. Nach 10 Minuten nimmt der Melder automatisch den normalen Betrieb wieder auf.

5. Kohlenmonoxiderkennung

Löst der CO-Alarm aus? Verlassen Sie sofort das Gebäude, um frische Luft zu schnappen. Betreten Sie das Gebäude erst wieder, wenn es gut gelüftet wurde und der Melder in den Standby-Modus zurückgekehrt ist. Lassen Sie die Ursache der CO-Emission prüfen und beheben.

Der Kombimelder löst bei folgenden CO-Konzentrationen Alarm aus:

- 50 ppm: innerhalb von 60–90 Minuten
- 100 ppm: innerhalb von 10–40 Minuten
- 300 ppm: innerhalb von 3 Minuten

6. LED-Leuchten und akustischer Alarm

Status	LED-Anzeigeleuchte	Akustischer Alarm
Test	Rote LED blinkt 1× pro Sekunde	2× 3 lange Töne, gefolgt von 4 kurzen Tönen
Rauchalarm	Rote LED blinkt 3× alle 3 Sekunden	3 Töne alle 3 Sekunden

CO-Alarm	Rote LED blinkt 4× alle 4 Sekunden	4 Töne alle 4 Sekunden
Stiller Modus (Pause)	Rote LED blinkt 1x pro 8 Sekunden.	Kein Ton
Batterie schwach	Rote LED blinkt 1x pro 56 Sekunden.	1 Ton alle 56 Sekunden
Störung	Rote LED blinkt 1x alle 40 Sekunden.	1 Ton alle 40 Sekunden
Lebensdauer beendet	Orange LED blinkt 3× alle 56 Sekunden	3 Töne alle 56 Sekunden

7. Montageort

Dieser Kombimelder erkennt sowohl Rauch als auch Kohlenmonoxid (CO) und erhöht die Sicherheit in Haus oder Büro, indem er zwei Gefahren in einem Gerät vereint. Für einen zuverlässigen Betrieb ist die richtige Platzierung entscheidend.

7.1 Allgemeine Richtlinien

- Rauch steigt nach oben und sollte daher an der Decke erkannt werden.
- Kohlenmonoxid vermischt sich mit der Luft und verteilt sich gleichmäßig im Raum.

7.2 Position des Kombimelders

Die ideale Position hängt vom Raumtyp ab:

- **In einem Raum mit Verbrennungsquelle** (z. B. Ofen, Kamin, Durchlauferhitzer oder Heizkessel):
Montieren Sie den Melder an der Decke, in einem horizontalen Abstand von 1 bis 3 Metern zur Verbrennungsquelle.
- **In Räumen ohne Verbrennungsquelle** (wie Schlafzimmer oder Wohnzimmer):
Platzieren Sie den Melder an der Decke, vorzugsweise im oder direkt vor dem Schlafzimmer. Stellen Sie sicher, dass der Alarm in jedem Schlafbereich deutlich hörbar ist.
- **In Fluren oder Treppenabsätzen:**
Montieren Sie den Melder an der Decke, idealerweise in der Mitte des Raumes.

7.3 Montagehinweise

- Platzieren Sie den Melder nicht in der Nähe von Lüftungsöffnungen, Fenstern oder Türen.
- Installieren Sie den Melder nicht an feuchten oder staubigen Orten.

Wichtige Warnhinweise

- Lassen Sie den Melder immer von einer kompetenten Person installieren.
- Dieser Melder ist kein Ersatz für die ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung von Brennstoffgeräten, wie Öfen oder Heizkesseln.

8. Melder installieren

Dieser SAVS-Melder kann auf zwei Weisen installiert werden: mit Schrauben und Dübeln oder mit dem mitgelieferten Klebebandstreifen.

8.1 Montage mit Schrauben und Dübeln

- Schrauben Sie die Montageplatte vom Melder ab.
- Schraubenlöcher markieren und 5-mm-Löcher bohren.
- Setzen Sie die Dübel ein und befestigen Sie die Montageplatte mit Schrauben.
- Drehen Sie den Melder im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.

8.2 Montage mit Klebebandstreifen

- Schrauben Sie die Montageplatte vom Melder ab.
- Reinigen Sie die Montagefläche, damit sie trocken und fettfrei ist.
- Eine Schutzfolie abziehen und das Band auf die Montageplatte kleben.
- Schutzfolie abziehen, Montageplatte andrücken und 60 Sekunden halten.
- Melder auf die Montageplatte setzen und im Uhrzeigersinn festdrehen.

9. Wartung

- Testen Sie den Melder monatlich auf Ton und LED.
- Nehmen Sie den Melder ab und reinigen Sie ihn monatlich mit einem Staubsauger (weiche Bürste).
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine Sprays wie Lufterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole in der Nähe des Melders.
- Streichen Sie den Melder niemals an. Sensoren könnten versagen
- Öffnen Sie den Melder nicht und reinigen Sie ihn nicht von innen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.
- Tauschen Sie den Melder nach der Wartung immer sofort aus. Dadurch bleibt der Feuerschutz aktiv.

10. Technische Daten

Energieversorgung	CR17505 1600mAh - 10 Jahre Batterielebensdauer
Stromverbrauch	<30uA (Standby); <70mA (Alarm)
Sensor-Typ	Rauch: Optisch (photoelektrisch) CO: Elektrochemisch
CO-Empfindlichkeit	50 ppm: 60–90 Minuten 100 ppm: 10–40 Minuten 300 ppm: 1–3 Minuten
Normen	EN 14604:2005+AC:2008 / EN 50291-1:2018

Sendereichweite	100 m im Freien
Betriebsfrequenz	433,92 MHz
Max. Anzahl verbundener Einheiten	30 (nur mit SAVS SafeLink kompatibel)
Temperaturbereich	0–55 °C
Schallpegel-Alarm	≥ 85 dB in 3 Metern Entfernung
Dauer des Pausenmodus	Ungefähr 10 Minuten

11. Fehlersuche

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Ton beim Einschalten	Prüfen Sie, ob der Schalter hinten auf „ON“ steht.
Kein Ton beim Testen	Prüfen Sie, ob der Melder aktiviert ist. Drücken Sie fest auf die Test-/Stummschaltungstaste.
Falscher Alarm beim Kochen oder Duschen	- Überprüfen Sie den Standort des Melders. Siehe [Monageort] - Reinigen Sie den Melder. Siehe 8. Wartung.
Signaltöne alle 56 Sekunden+ rote LED blinkt	Die Batterie ist schwach. Sofort auswechseln.
Signaltöne alle 40 Sekunden+ rote LED blinkt	Der Alarm funktioniert nicht. Reinigen Sie den Melder oder tauschen Sie ihn sofort aus.

12. Informationen zum Umweltschutz



Elektronische Geräte, die nicht mehr benutzt werden, dürfen nicht im normalen Abfall entsorgt werden. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für das Recycling. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

13. Kontaktdaten und Kundendienst

SAVS® Saves Lives
 Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
 Die Niederlande
 info@savs.me | www.savs.me



Nous vous remercions de votre achat. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation. Installez-vous le détecteur pour quelqu'un d'autre ? Dans ce cas, veuillez laisser le manuel à l'utilisateur final après l'installation.

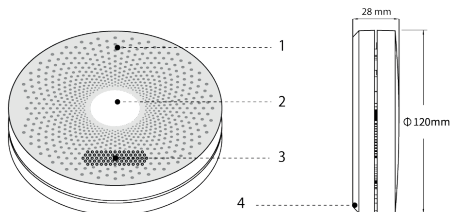
INFORMATIONS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

- Ce détecteur n'est pas adapté pour alerter les personnes malentendantes.
- La consommation d'alcool ou de stupéfiants peut vous empêcher d'entendre le son de l'alarme.
- Les feux dans les cheminées, les murs ou les espaces clos peuvent ne pas être détectés.
- Ce détecteur détecte la fumée et le monoxyde de carbone ; il ne détecte pas les flammes, la chaleur ou d'autres gaz.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- N'ignorez jamais un signal d'alarme. Ne pas réagir à la détection de fumée peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le mode silencieux (pause) supprime uniquement le bruit. Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de danger.
- Testez le détecteur au moins une fois par mois. Le dispositif ne fonctionne pas durant le test ? Remplacez immédiatement le détecteur.

1. Présentation du produit CS11R



1. Indicateur LED
2. Bouton test/silence
(avant)
3. Alarme sonore
4. Plaque de montage
(arrière)

2. Activer le détecteur

ATTENTION : ce détecteur est désactivé par défaut ! Activez le détecteur avant de l'utiliser.

2.1 Activer le détecteur

Mettez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur "ON". Le détecteur est maintenant actif et prêt à l'emploi.

2.2 Désactivation du détecteur

Mettez l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur "OFF". Attention : Le détecteur est maintenant désactivé et ne détecte plus ni fumée ni monoxyde de carbone.

3. Couplage sans fil des détecteurs

Chaque détecteur CS11R est équipé d'un module RF intégré qui permet de coupler sans fil jusqu'à 30 détecteurs de la série SAVS - SafeLink. Si un détecteur se déclenche, tous se déclenchent en même temps.

3.1 Couplage des détecteurs

Attention : les détecteurs doivent d'abord être activés avant de pouvoir être couplés entre eux. Pour ce faire, consultez le chapitre [Activer le détecteur].

- Appuyez quatre fois sur le bouton test/silence du détecteur 1 pour démarrer le mode connexion (la LED verte clignote lentement).
- Appuyez ensuite deux fois sur le bouton test/silence du détecteur 2 (la LED verte clignote rapidement). Si la connexion est établie, la LED cesse de clignoter. Le détecteur est alors correctement connecté.
- Vous souhaitez connecter un détecteur supplémentaire ? Répétez ces étapes avec un détecteur déjà connecté. Vous pouvez ainsi connecter jusqu'à 30 détecteurs entre eux.
- Attention : après la connexion, testez chaque détecteur comme décrit dans la section [Test du détecteur de fumée].

Remarques

- Si la connexion n'a pas abouti, la LED verte continue de clignoter pendant environ une minute. Ensuite, la LED rouge s'allume pendant deux secondes pour signaler une erreur. Dans ce cas, répétez la procédure de connexion depuis le début.
- La connexion sans fil fonctionne jusqu'à 100 mètres en espace ouvert, sans obstacles.

3.2 Déconnexion des détecteurs

Appuyez deux fois rapidement sur le bouton test/silence. La LED verte clignote pendant 60 secondes : le détecteur est en mode réception. Après 60 secondes, le clignotement s'arrête. La connexion entre les détecteurs est désormais interrompue.

4. Test le détecteurs

4.1 Tester le détecteur

Assurez-vous que le détecteur est activé comme décrit dans le chapitre [Activation du détecteur]

- Appuyez sur le bouton de test/silence au centre de la face avant du détecteur.
- Une alarme sonore forte retentit.
- La LED rouge clignote environ une fois par seconde.

Attention : Ce test vérifie le bon fonctionnement du système de détection de fumée et de monoxyde de carbone, sans présence réelle de fumée ou de CO.

Vous n'entendez aucun son ? Consultez la section [Dépannage] plus loin dans ce manuel.

4.2 Activer le mode silence

Pendant une alarme, appuyez sur le bouton de test/silence pour couper temporairement le signal sonore.

La LED rouge clignote alors une fois toutes les 8 secondes.

Après 10 minutes, le détecteur reprend automatiquement son fonctionnement normal.

5. Coupure temporaire de l'alarme (mode pause)

Pendant une alarme, appuyez sur le bouton test/silence pour couper temporairement l'alarme. Le voyant rouge clignote alors une fois toutes les 8 secondes. Après 10 minutes, le détecteur reprend automatiquement son fonctionnement normal.

6. Voyants lumineux et alarme sonore

Statut	Indicateur lumineux LED	Alarme acoustique
Test	Le voyant rouge clignote une fois par seconde.	Bip 1x par seconde.
Alarme détection de fumée	LED rouge clignote 3× toutes les 3 secondes	3 bips toutes les 3 secondes
Alarme CO	LED rouge clignote 4× toutes les 4 secondes	4 bips toutes les 4 secondes
Mode silencieux (pause)	LED rouge clignote 1× toutes les 8 secondes	Aucun son
Batterie faible	LED rouge clignote 1× toutes les 56 secondes	1 bip toutes les 56 secondes
Échec	LED rouge clignote 1× toutes les 40 secondes	1 bip toutes les 40 secondes

Fin de vie	LED orange clignote 3× toutes les 56 secondes	3 bips toutes les 56 secondes
------------	---	-------------------------------

7. Emplacement de l'installation

Ce détecteur combiné détecte à la fois la fumée et le monoxyde de carbone (CO), renforçant la sécurité à la maison ou au bureau en combinant deux dangers en un seul appareil. Un bon emplacement est essentiel pour un fonctionnement fiable.

7.1 Recommandations générales

- La fumée monte et doit donc être détectée au plafond.
- Le monoxyde de carbone se mélange à l'air et se répartit de manière homogène dans la pièce.

7.2 Emplacement du détecteur combiné

L'emplacement idéal dépend du type de pièce :

- Dans une pièce avec une source de combustion (par ex. poêle, cheminée, chauffe-eau ou chaudière) : Installez le détecteur au plafond, à une distance horizontale de 1 à 3 mètres de la source de combustion.
- Dans des pièces sans source de combustion (comme les chambres ou salons) : Placez le détecteur au plafond, de préférence dans ou juste à l'extérieur des chambres. Veillez à ce que l'alarme soit bien audible dans chaque espace de sommeil.
- Dans les couloirs ou paliers : Installez le détecteur au plafond, de préférence au centre de la pièce.

7.3 Conseils de montage

- Ne placez pas le détecteur près des bouches de ventilation, fenêtres ou portes.
- N'installez pas le détecteur dans des endroits humides ou poussiéreux.

Avertissements importants

- Le détecteur doit toujours être installé par une personne compétente.
- Ce détecteur ne remplace pas l'installation, l'utilisation et l'entretien corrects d'appareils à combustion, tels que poêles ou chaudières.

8. Installer un détecteur

Ce détecteur SAVS peut être fixé de deux manières : à l'aide de vis et de chevilles ou à l'aide de la bande adhésive fournie.

8.1 Installation avec vis et chevilles

- Dévissez la plaque de montage du détecteur.

- Marquez les trous de vis sur le mur ou le plafond et percez des trous de 5 mm de diamètre.
- Insérer les chevilles et fixer la plaque de montage à l'aide de vis.
- Serrer le détecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

8.2 Installation avec bande adhésive

- Dévissez la plaque de montage du détecteur.
- Nettoyez la surface où vous souhaitez fixer le détecteur afin qu'elle soit sèche et exempte de graisse.
- Enlever une couche de protection et coller le ruban au dos de la plaque de montage.
- Retirez la deuxième couche de protection, appuyez sur la plaque de montage et maintenez-la en place pendant 60 secondes.
- Placez le détecteur sur la plaque de montage et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

9. L'entretien

- Testez le détecteur chaque mois : son et voyant doivent fonctionner. Nettoyez le détecteur tous les mois à l'aide d'un aspirateur (brosse douce) après avoir retiré le plafond.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants.
- Évitez les sprays (désodorisants, laques, aérosols) près du détecteur.
- Ne peignez jamais le détecteur : cela peut bloquer les capteurs. N'ouvrez pas le détecteur et ne nettoyez pas l'intérieur. Cela annulerait la garantie.
- Remplacez toujours le détecteur immédiatement après l'entretien. Cela permet de garantir que la protection contre l'incendie reste active.

10. Spécifications techniques

Alimentation électrique	CR17505 1600mAh - Batterie 10 ans
Consommation électrique	<30uA (veille) ; <70mA (alarme)
Type de capteur	Fumée : Optique (photoélectrique) / CO : Électrochimique
Nombre maximal d'unités connectées	30 unités sans fil (compatibles uniquement avec les détecteurs SAVS SafeLink)
Fréquence de fonctionnement	433.92 MHz
Portée	100 m en plein air
Sensibilité CO	50 ppm : 60–90 minutes 100 ppm : 10–40 minutes 300 ppm : 1–3 minutes

Normes	EN 14604:2005+AC:2008 / EN 50291-1:2018
Plage de température	0–55 °C
Alarme de niveau sonore	≥ 85 dB à 3 mètres
Durée du mode pause	Environ 10 minutes

11. Dépannage

PROBLÈME	SOLUTION
Pas de son à l'activation	Vérifiez que l'interrupteur à l'arrière du détecteur est bien sur « ON ».
Pas de son pendant les tests	Vérifiez que le détecteur est activé. Appuyez fermement sur le bouton test/silence.
Alarme déclenchée par la cuisson ou la douche	Vérifier l'emplacement du détecteur. Voir 6. Position d'installation. Nettoyer le détecteur. Voir 8. Entretien.
Bip toutes les 5C secondes+ LED rouge clignote	La pile est faible. Remplacez-la immédiatement.
Bip toutes les 40 secondes+ LED rouge clignote	L'alarme ne fonctionne pas. Nettoyez le détecteur ou remplacez-le immédiatement.

12. Conseils de recyclage

 Les appareils électroniques qui ne sont plus utilisés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Remettez-les à un point de collecte pour qu'ils soient recyclés. Demandez à votre autorité locale ou à votre détaillant des conseils sur le recyclage.

13. Données et service à la clientèle

SAVS® Saves Lives
 Docterskampstraat 5 | 5222AM | 's-Hertogenbosch
 Pays-Bas
 info@savs.me | www.savs.me



